

PORTUGUESE

ESPAÑOL

Limitações de utilização

- Deve ter-se cuidado ao despir fatos contaminados, por forma a não contaminar o utilizador ou substâncias perigosas. Se os fatos estiverem contaminados, devem ser seguidos procedimentos de descontaminação apropriados (ou seja, duche de descontaminação antes de despir o fato).
- A utilização de vestuário de proteção química pode causar stress térmico se este fator não for tido em consideração no ambiente de trabalho. Deve ponderar-se a utilização de roupa interior adequada, de modo a minimizar o stress térmico ou os danos no seu fato Ansell.
- A determinação de adequabilidade dos produtos Ansell para uma aplicação é da exclusiva responsabilidade do utilizador.
- Não se recomenda a reutilização deste produto.
- Ao ocorrer contaminação, desgaste ou dano, o fato deve ser retirado e devidamente eliminado.
- Quando os produtos da Ansell são usados em conjunto com outros EPI e para proteção de corpo inteiro, é necessário selar com fita adesiva os punhos as luvas, os tornozelos às botas e o capuz ao dispositivo respiratório. É da exclusiva responsabilidade do utilizador a correta combinação do fato Ansell com outros EPI.
- O fabricante rejeita qualquer responsabilidade pela incorreta utilização dos produtos Ansell.
- Nos modelos com meias integradas, estas estão concebidas de forma a serem utilizadas por dentro de botas de proteção química (vendidas separadamente), com a bainha posicionada sobre o topo da abertura da bota.
- Nos modelos equipados com argolas de dedo, estas apenas devem ser utilizadas com um sistema de luva dupla em que o utilizador coloca a argola de dedo sobre a luva interior e a segunda luva é utilizada sobre a manga do fato.
- Na eventualidade, pouco provável, do fato apresentar defeitos, não o utilize. Devolva o fato com defeito (sem ter sido utilizado e descontaminado) ao seu distribuidor. Os fatos com defeito são substituídos gratuitamente.
- Armazenamento: Não armazene num local excessivamente quente ou sob luz solar direta.
- Eliminação: Elimine os fatos em conformidade com os regulamentos locais.
- Para o esclarecimento de questões, contacte a equipa técnica da Ansell.

Limitaciones de uso

- El usuario deberá prestar atención cuando se quite las prendas contaminadas para no contaminarse con sustancias peligrosas. Si las prendas están contaminadas, se seguirán los procedimientos de descontaminación pertinentes (es decir, ducha de descontaminación antes de quitarse la prenda).
- Llevar ropa de protección contra el ataque de productos químicos podría provocar estrés por calor si no se presta la atención oportuna al entorno de trabajo. Considere llevar ropa interior para minimizar el estrés por calor o la posibilidad de dañar la prenda Ansell.
- El usuario es responsable de determinar si los productos Ansell son adecuados para el fin previsto.
- No se recomienda reutilizar este producto.
- Cuando se contamine, desgaste o dañe la prenda, retírela y deshágase de ella como corresponda.
- Cuando los productos Ansell se usen en conjunto con otros EPIs y para una protección corporal completa, es necesario unir con cinta los puños a los guantes, los tobillos a las botas y la capucha al equipo de respiración. Solo el usuario será quien determine cómo combinar correctamente una prenda Ansell y con otra de protección personal.
- El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado que se dé a los productos Ansell.
- Nos modelos que tengan calcetines sujetos están pensados para llevar los calcetines dentro de las botas de protección (vendidas aparte), con la sobrevuelta colocada sobre la parte superior de la abertura de la bota.
- Nos modelos que tengan lazos para dedos solo se utilizarán con un sistema de doble guante en el que el usuario coloca el lazo en el primer guante y después se enfunda el segundo guante sobre la manga de la prenda.
- En el hipotético caso de que la prenda esté defectuosa, no la utilice. Devuélvala a su distribuidor (sin usar y sin estar contaminada). Las prendas defectuosas se sustituyen sin gastos.
- Almacenamiento: no guarde la prenda en un lugar donde haga excesivo calor o en el que incida directamente y en exceso la luz del sol.
- Eliminación: deshágase de las prendas de acuerdo con los reglamentos locales.
- Si desea formular alguna pregunta, le rogamos que se ponga en contacto con el equipo técnico de Ansell.

WARNINGS / SAFETY INSTRUCTIONS:

It is the user's responsibility to select an appropriate garment, gloves, boots and other equipment for a particular use and to determine when it must be replaced. Review all instructions prior to use. Inspect the protective clothing for damage which could affect its protective function (eg; holes, tears, damaged seams and fastenings, heavily soiled areas) and replace damaged clothing. These garments and/or fabrics are not suitable for use with all chemicals or hazardous agents. Some materials used in overboots or overshoes are not for use in environments where there is a risk of slipping and/or falling. The manufacturer disclaims all warranties and representations not contained in the literature supplied with each garment. Single use only.

ATTENTION / CONSIGNE DE SÉCURITÉ:

Il appartient à l'utilisateur de choisir des vêtements, gants, bottes et autres équipements adaptés à un usage particulier ainsi que de décider, ou non, de leur remplacement. Lisez attentivement toutes les consignes avant l'utilisation du produit. Inspectez les vêtements de protection pour vérifier l'absence de dommages pouvant nuire à leur effet protecteur (trous, déchirures, coutures et boucles endommagées, surfaces très souillées) et remplacez le moindre vêtement endommagé. Ces vêtements et/ou tissus ne conviennent pas à l'usage conjoint avec des produits chimiques ou agents dangereux. Certains matériaux des surbottes et surchaussures ne conviennent pas dans des environnements à risque de glissement et/ou de chute. Le fabricant rejette toute garantie et déclaration ne figurant pas sur les documents accompagnant chaque vêtement. Usage unique.

ADVERTENCIAS / INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

É da responsabilidade do utilizador selecionar um fato, luvas, botas e outros equipamentos apropriados para um dado fim, bem como determinar quando os mesmos necessitam de ser substituídos. Reveja todas as instruções antes da utilização. Inspeção o vestuário de proteção para determinar se apresenta danos que possam afetar a função protetora do mesmo (p. ex., furos, rasgões, costuras e fechos danificados, áreas bastante sujas) e substitua o vestuário danificado. Estes fatos e/ou tecidos não são adequados para utilização com todos os agentes químicos ou perigosos. Alguns materiais utilizados nos cobre-botas ou cobre-sapatos não podem ser utilizados em ambientes onde exista o risco de escorregar e/ou de cair. O fabricante rejeita todas as garantias e representações não contidas na literatura fornecida juntamente com cada fato. Apenas para utilização única.

ADVERTENCIAS / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

El usuario es responsable de seleccionar la prenda, los guantes, las botas y demás elementos del equipo en función del uso que le vaya a dar, así como de determinar cuándo debe sustituirlo. Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo. Compruebe si la ropa de protección está dañada y sustitúyala si ello pudiera afectar su función (por ejemplo, agujeros, rasguños, costuras y cierres en mal estado, zonas muy manchadas). Estas prendas y tejidos no son aptos para utilizarlos con todo tipo de productos químicos o agentes peligrosos. Algunos de los materiales utilizados en los cubrebotas y cubrezapatos no se pueden emplear en entornos donde haya riesgo de resbalamiento o caída. El fabricante no se hace responsable de las garantías y declaraciones que no figuren en la literatura suministrada con cada prenda. Un único uso.

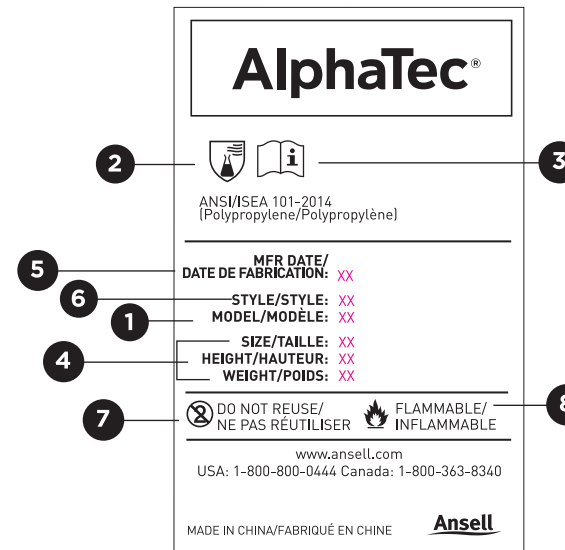
AlphaTec®

www.ansell.com
USA: 1-800-800-0444 Canada: 1-800-363-8340



Instructions for use
Limitations d'utilisation

Limitações de uso.
Limitaciones de uso



Label Markings

1. Model identification
2. Limited life chemical protective clothing
3. Read this instruction sheet before use
4. Sizing
5. Month / Year of manufacture
6. Style
7. Do not reuse
8. Flammable material. Keep away from fire

Étiquettes de Marquage

1. Identification du modèle
2. Durée de vie limitée des vêtements de protection chimique
3. Lire la notice avant utilisation
4. Tailles
5. Mois / année de fabrication
6. Style
7. Ne pas réutiliser
8. Matière inflammable, ne pas placer à proximité d'une flamme

Agenda

1. Identificação do Modelo
2. Limitado vida química vestuário de protecção
3. Indicação para ler estas intruções antes de utilização do conteúdo
4. Tamanho
5. Mês / Ano de fabricação
6. Estilo
7. Não reutilizar
8. Material inflamável, manter fora do alcance do fogo

Etiquetado

1. Identificación del modelo.
2. Vida limitada de trajes de protección química.
3. Lea estas instrucciones antes de su uso.
4. Tallas
5. Mes / Año de fabricación.
6. Estilo
7. No reutilizar
8. Material inflamable, manténgase alejado del fuego.

PUAA00G001
Version 29.03.23

ENGLISH

FRANÇAIS

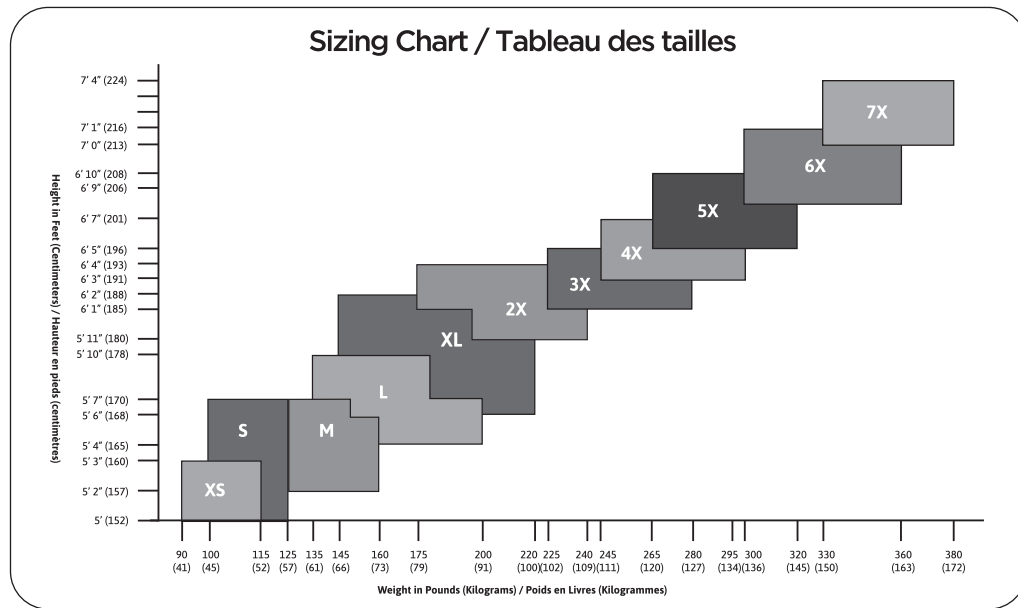
Limitations of Use

- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with hazardous substances. If garments are contaminated, appropriate decontamination procedures should be followed (ie; decontamination shower prior to removal of the garment).
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment. Appropriate undergarments should be considered to minimize heat stress or damage to your Ansell garment.
- The determination of the suitability of Ansell products for an application is the final responsibility of the user.
- This product is not recommended for re-use.
- Upon contamination, wear or damage, the garment should be removed and disposed of properly.
- Where Ansell products are used in conjunction with other PPE and for full body protection, it is necessary to tape the cuffs to gloves, ankles to boots and the hood to the respiratory device. The user shall be the sole judge of the correct combination of Ansell garment and additional PPE.
- The manufacturer disclaims all responsibility for the improper use of Ansell products.
- For models which feature attached socks, the socks are designed to be worn inside the chemical-protective boots (sold separately), with the over-flap positioned over the top of the boot opening.
- For models featuring finger loops, these should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the underglove and the second glove is worn over the garment sleeve.
- In the unlikely event of defects, do not wear the garment. Return the defective garment (unused and uncontaminated), with the over-flap positioned over the top of the boot opening, to your distributor. Faulty garments are replaced free of charge.
- Storage: Do not store in excess heat or direct sunlight.
- Disposal: Dispose of garments according to local regulations.
- For questions, please contact the Ansell technical team.

Limitations d'utilisation

- Nous vous incitons à la prudence lors du retrait d'un vêtement contaminé, afin de protéger l'utilisateur de toute contamination par des substances nocives. Si le vêtement s'avère contaminé, suivez une procédure de décontamination adéquate avant son retrait (c.-à-d. une douche de décontamination).
- Si vous ne prétez pas attention à l'environnement de travail, le port de vêtements de protection contre les produits chimiques peut être source de tension thermique. Nous recommandons d'envisager le port de sous-vêtements adéquats pour minimiser le risque de tension thermique et protéger le vêtement Ansell des dommages.
- La décision finale d'habileté des produits Ansell pour une certaine application appartient à l'utilisateur.
- La réutilisation du produit n'est pas recommandée.
- En cas de contamination, d'usure ou de dommage, le vêtement est à retirer et à mettre convenablement au rebut.
- Pour une protection complète du corps, lorsque les produits Ansell sont utilisés conjointement avec d'autres EPI, il est nécessaire de scotcher les manches aux gants, les chevilles aux bottes et la capuche à l'appareil respiratoire. L'utilisateur est le seul à juger si le vêtement Ansell et l'EPI supplémentaire sont correctement combinés.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage inadéquat des produits Ansell.
- En ce qui concerne les modèles vendus avec chaussettes, ces dernières sont conçues pour le port à l'intérieur de bottes de protection contre les produits chimiques (vendues séparément) avec rabat placé au-dessus de l'ouverture de la botte.
- En ce qui concerne les modèles avec boucles aux doigts, ces boucles ne doivent servir que si l'utilisateur porte un système de double gant et place une boucle par-dessus le gant inférieur et le second gant recouvre la manche.
- Dans le cas improbable d'une anomalie, renoncez au port du vêtement. Remettez tout vêtement défectueux (non usagé et non contaminé) à votre distributeur. Les vêtements défectueux sont remplacés gratuitement.
- Stockage: N'exposez pas le produit à un excès de chaleur ni à l'ensoleillement direct.
- Mise au rebut: Mettez les vêtements au rebut conformément aux réglementations locales.
- Pour demander assistance, faites appel au service technique Ansell.

SIZING CHART / AILLES



Apparel Fabric Properties* / Propriétés des tissus des vêtements*

Property / Propriété	Test Method / Méthode de Test	Units / Unités	1500 (White/Blanc)	1500 Plus (White/Blanc)	1500 Plus (Blue/Bleu)	1800 (White/Blanc)	2000 (White/Blanc)	2000 (Green/Verte)	2300 (White/Blanc)	2300 (Yellow/Jaune)	2500 (White/Blanc)
Tensile strength (MD) / Résistance à al traction (MD)	ASTM D5034	lbs	41.0	26.3	31.9	17.66	19.0	19.1	35	31	40.5
Tensile strength (CD) / Résistance à al traction (CD)			22.9	20.8	27.1	24.44	28.2	23.7	28	24	35.5
Tear resistance (MD) / Résistance à la déchirure (MD)	ASTM D5733	lbs	17.3	7.1	7.7	7.2	7.9	9.0	14.1	7.8	16.4
Tear resistance (CD) / Résistance à la déchirure (CD)			10.1	6.4	12.0	12.4	12.2	7.8	7.8	6.3	11.7
Burst strength / Résistance à l'éclatement	ASTM D3787	lbs	23	25	31	>20	25	39	35	28	76
Puncture propagation tear resistance / Résistance à la propagation de la déchirure par perforation	ASTM D2582	N				28.3	21.0	22.6	22.6	22.2	16.7
Hydrostatic resistance / Résistance hydrostatique	AATCC 127	cm				>119.5	>127	>127	>127	>127	>127
Viral penetration resistance / Résistance à la pénétration virale	ASTM F1671	Pass/Fail				Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass
Air permeability / Perméabilité de l'air	ASTM D737	ft ³ /ft ²	43.8	30.7	22.8	<0.130					
Moisture vapor transmission / Transmission de vapeur humide	ASTM E96, Method B	g/m ² -24 hr	1399	1380	1374	>600	897	411			804
Flame spread / Propagation de la flamme	16 CFR §1610	sec (class)	IBE (1)	IBE (1)	IBE (1)	17.3 (1)	11.8 (1)	7.2 (1)	‡ DNI (1)	‡ DNI (1)	7.9 (1)
Surface Resistivity (at 70°F and 40% R.H.) / Résistivité de surface (à 21°C et 40% d'humidité relative)	AATCC 76	ohms/square									
Outside (face) length / Longueur extérieure (face)			2.4 x 10 ⁸	1.2 x 10 ⁸	7.49 x 10 ⁹	3.5 x 10 ⁹	3.5 x 10 ⁹	1.81 x 10 ⁹	7.00 x 10 ⁸	2.0 x 10 ⁹	
Outside (face) width / Largeur extérieure (face)			2.4 x 10 ⁸	1.5 x 10 ⁸	9.22 x 10 ⁹	1.3 x 10 ⁹	1.8 x 10 ⁹	9.27 x 10 ⁸	7.68 x 10 ⁸	4.8 x 10 ⁹	
Inside (back) length / Longueur intérieure (dos)			3.0 x 10 ⁸	1.4 x 10 ⁸	2.17 x 10 ⁹	4.2 x 10 ⁹	3.0 x 10 ⁹	8.82 x 10 ⁸	1.00 x 10 ⁹	2.8 x 10 ⁹	
Inside (back) width / Largeur extérieure (dos)			3.2 x 10 ⁸	3.0 x 10 ⁸	4.69 x 10 ⁹	1.5 x 10 ⁹	2.2 x 10 ⁹	9.93 x 10 ⁷	1.06 x 10 ⁸	3.7 x 10 ⁹	
Surface resistivity (at 70°F and 20% R.H.) / Résistivité de surface (à 21°C et 20% d'humidité relative)	AATCC 76	ohms/square									
Outside (face) length / Longueur extérieure (face)			0.8 x 10 ¹¹	3.2 x 10 ¹⁰	2.67 x 10 ¹⁰	2.2 x 10 ¹¹	5.5 x 10 ¹²	8.24 x 10 ⁹	3.57 x 10 ¹⁰	1.9 x 10 ¹²	
Outside (face) width / Largeur extérieure (face)			1.0 x 10 ¹¹	4.5 x 10 ¹⁰	5.83 x 10 ¹⁰	1.5 x 10 ¹¹	7.0 x 10 ¹²	8.64 x 10 ⁹	4.77 x 10 ¹⁰	2.3 x 10 ¹²	
Inside (back) length / Longueur intérieure (dos)			1.0 x 10 ¹¹	3.3 x 10 ¹⁰	2.68 x 10 ¹⁰	3.7 x 10 ¹¹	5.2 x 10 ¹²	2.90 x 10 ⁹	1.95 x 10 ¹⁰	1.4 x 10 ¹²	
Inside (back) width / Largeur extérieure (dos)			1.0 x 10 ¹¹	2.0 x 10 ¹⁰	3.42 x 10 ¹⁰	2.5 x 10 ¹¹	7.0 x 10 ¹²	4.08 x 10 ⁸	3.38 x 10 ⁸	2.2 x 10 ¹²	
Particle Penetration	EMSL Ultrasonic Method	% Passing through fabric	0<n<0.01 micron				20.2	7.9			2.6
0.01<n<0.1 micron						0.0	0.0			0.0	
0.1<n<1.0 micron						0.0	0.0			0.0	
1.0<n<10 micron						0.0	0.0			0.0	
10<n<100 micron						0.0	0.0			0.0	
100<n<1000 micron						0.0	0.0			0.0	

IBE - Ignited but extinguished, flame did not advance up specimen. ‡ DNI - Did not ignite. / IBE = Enflammé, mais éteint, pas de progression de la flamme sur le tissu DNI . Ne s'est pas enflammé.

* All testing data reflects performance of fabric, not complete garments, in a laboratory under controlled conditions. The results relate only to the fabric, brands and colors detailed and do not demonstrate performance of a whole garment in an end-use application. Seams and closures may have lower breakthrough times, particularly when worn or damaged. This data is intended for persons having the expertise required to evaluate protective clothing for a specific application at their own discretion and risk.

* Todos os dados de teste refletem o desempenho dos tecidos, não de fatos completos, em laboratório e sob condições controladas. Os resultados aplicam-se apenas aos tecidos, marcas e cores detalhados, não demonstrando o desempenho de um fato completo na utilização final. As costuras e fechos podem apresentar tempos de ruptura mais reduzidos, em particular quando sujeitos a desgaste ou danos. Estes dados destinam-se a pessoas com os conhecimentos necessários para avaliar vestuário de proteção para uma aplicação específica por sua própria conta e risco.

* Toutes les données recueillies aux tests reflètent les performances du tissu et non des vêtements dans leur ensemble, en laboratoire, sous conditions contrôlées. Les résultats ne se rapportent qu'au tissu, aux marques et aux couleurs détaillées. Ils ne démontrent pas les performances d'un vêtement dans son ensemble au cours d'une application d'usage final. Le temps de rupture des coutures et fermetures pourrait être moins élevé, en particulier en cas d'usure ou de dommage. Ces données sont destinées aux personnes dotées de l'expertise nécessaire pour évaluer les vêtements de protection en fonction d'une application spécifique à leur entière discrétion et à leurs risques et périls.

* Los datos de las pruebas reflejan el rendimiento del tejido, no de las prendas enteras, en un laboratorio en condiciones controladas. Los resultados se refieren solamente al tejido, a las marcas y a los colores detallados, y no muestran el rendimiento de toda una prenda siendo utilizada para el fin previsto. Las costuras y los cierres podrían mostrar tiempos de rotura más bajos, especialmente si están desgastados o usados. Estos datos están dirigidos a personas que poseen la experiencia necesaria como para evaluar la ropa de protección para un uso específico a su entera discreción y riesgo.